

Das ist doch unhöflich!

Isso é falta de educação!

RESUMO

É importante saber:

1. sein + adjetivo

Ich bin müde. / Das ist unhöflich.

2. Partícula doch

doch não altera o sentido de uma afirmação. Apenas lhe dá uma certa conotação, por ex. reforça o que se diz: Das ist doch unhöflich.

Você pode dizer o seguinte:

Quando quer afirmar ou negar algo:

Ja. / Nein.

Quando deseja agradecer ou pedir algo:

Danke. / Bitte.

Quando quer pedir desculpas:

Entschuldigung!/
Entschuldigen Sie bitte!

Quando quer expressar sua opinião:

Ich bin erstaunt.
Du bist unhöflich.
Das ist doch unhöflich.

Andreas leva a cerveja que o Dr. Thürmann pediu ao seu quarto. O doutor está surpreso de ter sido tratado por "você". E diz a Andreas que isso é falta de educação.

(Batidas à porta)

Thürmann:

Ja? Bitte?

Andreas:

Ihr Bier bitte.

Thürmann:

Danke. Sie sind doch der Portier, oder?

Andreas:

Ja.

Thürmann:

Also – ich bin, ja, ich bin erstaunt. Warum sagen Sie ,du'?

Andreas:

Wer? Ich?

Thürmann:

Nein, nein, nein. Das ist doch unhöflich, junger Mann!

Andreas:

Entschuldigung! Entschuldigen Sie bitte!

Meio enfesado, meio irônico, o Dr. Thürmann diz que Andreas gosta de fazer gracejos e então se despede de Andreas porque está cansado.

Thürmann: Sie sind wohl ein Witzbold?
Andreas: Witzbold?
Ex: Nein. Ein Kobold! Ich bin ein Kobold.
Thürmann: Ach was – ein Kobold oder ein Witzbold oder – ich bin müde.
 Gute Nacht.
Andreas: Gute Nacht, Herr Dr. Thürmann.

Agora finalmente Andreas pode dizer a Ex que ela não se comportou bem.

Andreas: Ex? Ex?
Ex: Ja? Bitte?
Andreas: Also – du bist unhöflich.
Ex: Ich? Unhöflich?
Andreas: Ja, du!
Ex: Entschuldigung, ich . . .
Andreas: Das ist doch unhöflich: „Und wer bist du?“
Ex: Ich bin müde.
Andreas: Nein, du bist ein Kobold.

WÖRTER UND WENDUNGEN

TERMOS E EXPRESSÕES

ja	<i>sim</i>
Ihr Bier	<i>sua cerveja</i>
danke	<i>obrigado</i>
Das ist doch unhöflich!	<i>Isso é falta de educação!</i>
oder*	<i>não é mesmo?</i>
also	<i>pois, portanto</i>
erstaunt	<i>surpreso</i>
Warum?	<i>por que?</i>
sagen	<i>dizer</i>
nein	<i>não</i>
unhöflich	<i>mal-educado, descortês</i>
junger Mann	<i>jovem (masc.), moço</i>
Entschuldigen Sie bitte!	<i>Queira desculpar!</i>
Sie sind wohl ein Witzbold?	<i>(Então) você é um brincalhão?</i>
der Witzbold	<i>o brincalhão</i>
der Kobold	<i>o duende</i>
müde	<i>cansado</i>
Gute Nacht.**	<i>boa noite</i>

* “Oder”, após uma pergunta, é usado para reforçá-la. Na verdade, quem pergunta usando essa forma, já pressupõe a resposta.

** Usa-se somente à noite, para despedir-se de quem vai dormir.

ÜBUNGEN

EXERCÍCIOS

1 *Ressalte o sentido da afirmação, acrescentando doch.*

1. Sie sind der Portier?

Sie sind doch der Portier?

2. Das ist unhöflich.

3. Ich bin erstaunt.

4. Das ist Andreas Schäfer.

5. Das ist ein Taxi.

2 *Quem diz isto na cena apresentada? Faça uma cruz.*

	Dr. Thürmann	Andreas	Ex
1. Ihr Bier bitte.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Sie sind doch der Portier?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Warum sagen Sie ,du'?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ich bin ein Kobold.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Du bist unhöflich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Entschuldigen Sie bitte!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Das ist doch unhöflich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 *Complete as frases. Use os termos: unhöflich, müde, erstaunt.*

1. Das ist _____.

2. Dr. Thürmann ist _____.

3. Er ist _____.

4 *Complete com os verbos que faltam, na forma certa:*

1. Sie _____ doch der Portier, oder?

2. Warum _____ Sie ,du'?

3. Das _____ doch unhöflich.

4. Sie _____ wohl ein Witzbold?

5. Nein. Ich _____ ein Kobold.

6. Ex, du _____ unhöflich.

7. Nein, ich _____ müde.